

Interrogatorios reglamentarios que se han de notificar a los contribuyentes en casos de tasación de terrenos agrícolas

Standard Interrogatories to be served on Taxpayers for Farmland Assessment Cases

1. Declare el nombre, apellido y dirección del propietario (de los propietarios) de la propiedad en cuestión durante el año de la apelación y los dos años anteriores.
 1. State the name and address of the owner(s) of the subject property during the year of appeal and the preceding two years.
2. Suministre copias de las solicitudes de tasación conforme a la Ley de Tasación de Terrenos Agrícolas, *N.J.S.A. 54:4-23.1 a 54:4-23.23* para la propiedad en cuestión para el año de la apelación y los dos años anteriores y las fechas en que dichas solicitudes se presentaron al Tasador del distrito de recaudación de los impuestos.
 2. Provide copies of the applications for assessment pursuant to the Farmland Assessment Act, *N.J.S.A. 54:4-23.1 to 54:4-23.23* for the subject property for the year of appeal and the preceding two years and the dates such applications were filed with the Assessor for the taxing district.
3. Describa detalladamente cada actividad agrícola y/o hortícola realizada en la propiedad en cuestión durante el año de la apelación y los dos años anteriores, y exponga el área de terreno en que se realizó cada una de esas actividades.
 3. Describe in detail each agricultural and/or horticultural activity conducted on the subject property during the year of appeal and the preceding two years, and set forth the size of the land area upon which each such activity was conducted.
4. Describa detalladamente toda estructura localizada en la propiedad en cuestión, las medidas de cada una de esas estructuras, el uso al cual se dedica cada una de ellas, y el área de terreno donde cada una está ubicada.
 4. Describe in detail any structures located on the subject property, the size of each such structure, the use to which each such structure is devoted, and the area of land upon which each such structure is located.
5. Exponga detalladamente la suma de los ingresos brutos realizados de la venta de los productos agrícolas y/o hortícolas producidos en la propiedad en cuestión para el año de la apelación y los dos años anteriores, y exponga el nombre, apellido y dirección de cada persona o entidad que haya recibido dichos ingresos y cada persona o entidad de la cual se haya recibido esos ingresos.
 5. Set forth in detail the amount of gross income realized from the sale of the agricultural and/or horticultural products produced on the subject property for the year of appeal and the preceding two years, and set forth the name and address of each person or entity receiving such income and each person or entity from whom such income was received.
6. Adjunte documentación para respaldar cualquier reclamación de pagos recibidos según un plan de conservación de tierra para el año de la apelación y los dos años anteriores.
 6. Attach documentation to support any claim of payments received under a soil conservation plan for the year of appeal and the preceding two years.
7. Si se reclama tener derecho a la tasación de un terreno agrícola sobre la base de que la propiedad se utiliza para alojar, rehabilitar o entrenar ganado, indique si el contribuyente alega que dicho terreno es contiguo a un terreno que califica independientemente para la tasación de un terreno como agrícola.
 7. If qualification for farmland assessment is claimed on the basis that the property is used for boarding, rehabilitation or training of livestock, state whether taxpayer claims that such land is contiguous to land which independently qualifies for farmland assessment.
8. Declare si alguna parte de la propiedad para la cual se quiere obtener la tasación como terreno agrícola se utiliza para cualquier propósito, además de propósitos agrícolas y/o hortícolas, incluidos propósitos de recreo pero sin limitarse a ello.
 8. State whether any portion of the property for which farmland assessment is sought is used for any purpose in addition to agricultural and/or horticultural purposes including, but not limited to, recreational purposes.

9. Si el derecho de la tasación como terreno agrícola se solicita sobre la base de que la propiedad se dedica a la producción para la venta de árboles u otros productos forestales que no sean árboles de Navidad o es un bosque que no sea de sostén y subordinado:
9. If qualification for farmland assessment is claimed on the basis that the property is devoted to the production for sale of trees or other forest products other than Christmas trees, or is woodland which is not supportive and subordinate woodland:
- a. Declare si se presentó al Comisionado del Departamento Encargado de la Protección Medioambiental una copia de la solicitud de tasación agrícola para el año impositivo que está siendo apelado.
- a. State whether a copy of the application for farmland assessment for the tax year under appeal was filed with the Commissioner of the Department of Environmental Protection;
- b. Declare si se presentó la siguiente documentación como parte de la solicitud de tasación de un terreno agrícola para el año de la apelación, y si es así, adjunte una copia de cada documento:
- b. State whether the following documentation was submitted as part of the application for farmland assessment for the year of appeal and, if so, attach a copy of each document:
- (i) un Plan de Administración de Bosques para la propiedad en cuestión;
- (i) a Woodland Management Plan for the subject property;
- (ii) un mapa a escala de la propiedad que muestre la localización de la actividad del bosque y las clases de grupos de tierra del terreno;
- (ii) a scaled map of the property showing the location of woodland activity and the soil group classes of the land;
- (iii) un formulario llenado de Datos sobre Bosques (formulario WD-1).
- (iii) a completed Woodland Data Form (form WD-1).
- c. Exponga la(s) fecha(s) en que la propiedad en cuestión fue inspeccionado por el guarda forestal que preparó el Plan de Administración de Bosques o algún otro guarda forestal que conozca el Plan para el año de la apelación y los dos años anteriores.
- c. Set forth the date(s) upon which the subject property was inspected by the forester who prepared Woodland Management Plan or such other forester familiar with the Plan for the year under appeal and the preceding two years.
- d. Indique si existe algún acuerdo con respecto a la retirada o venta de madera de la propiedad en cuestión para el año de la apelación y/o los dos años anteriores, y si es así, adjunte copias de dichos acuerdos. Si alguno de esos acuerdos no está por escrito, exponga la fecha, los nombres, apellidos y direcciones de las partes y las condiciones de tal acuerdo.
- d. Indicate whether any agreements exist regarding the removal or sale of timber from the subject property for the tax year under appeal and/or the preceding two years, and, if so, attach copies of such agreements. If any such agreement is not in writing, set forth the date thereof, the names and addresses of the parties, and the terms thereof.
10. Declare si existe algún acuerdo, tal como un contrato de arrendamiento, con respecto al uso de la propiedad, y si es así, adjunte copias de esos acuerdos. Si algún acuerdo no está por escrito, exponga la fecha, los nombres, apellidos y direcciones de las partes y las condiciones de tal acuerdo.
10. State whether there are any agreements, such as leases, regarding the use of the property and, if so, attach copies of such agreements. If any such agreement is not in writing, set forth the date thereof, the names and addresses of parties, and the terms thereof.
11. Declare el nombre, apellido y dirección actual de cada persona que usted conozca que tenga conocimiento de los hechos que afecten o se relacionen con esta apelación o la propiedad en cuestión y resuma los hechos que cada una sepa.
11. State the name and present address of each person known to you who has knowledge of facts bearing upon or relating to this appeal or the subject property and summarize the facts known to each.
12. Declare el nombre, apellido, dirección y campo o área de pericia de cada testigo pericial que vaya a testificar en nombre del contribuyente en el juicio de esta apelación y exponga las cualificaciones de cada uno.
12. State the name, address and field or area of expertise of each expert witness expected to testify on behalf of the taxpayer at the trial of this appeal, and set forth the qualifications of each.

13. Adjunte copias de todos los informes periciales preparados en su nombre o en su posesión que tengan que ver con la propiedad en cuestión o con cualquier parte de la misma, que fueron preparados por cualquiera de los peritos nombrados en la contestación a la pregunta número 12, durante el año de la apelación o cualquiera de los dos años anteriores o con respecto a ellos, que se relacionen con este procedimiento o cualquier otro o por cualquier otro motivo.

13. Attach hereto copies of all expert reports prepared on your behalf, or in your possession, covering the subject property or any portion thereof, which reports were prepared by any expert named in answer to Question No. 12, during or with respect to the year of appeal or either of the preceding two years, in connection with this or any other proceeding, or for any other reason.

14. Adjunte una copia o describa detalladamente cada documento del cual usted tenga conocimiento y que se relacione o afecte el tema de esta apelación. El término "documento" incluirá fotografías, pero no se limitará a ellas. Incluya lo siguiente en esa descripción:

14. Attach a copy of, or describe in detail, each document of which you have knowledge and which relates to or bears upon the subject matter of this appeal. The term "document" shall include, but not be limited to, photographs. Include in such description, the following:

a. la fecha del documento

a. the date of the document;

b. la naturaleza del documento (por ejemplo, carta, valoración, memorándum, fotografía, contrato):

b. the nature of the document (e.g., letter, appraisal, memorandum, photograph, contract);

c. el nombre, apellido y dirección de la persona que preparó el documento;

c. the name and address of the person who prepared the document;

d. la fecha en que se preparó el documento;

d. when the document was prepared;

e. la fecha en que se entregó el documento;

e. when the document was delivered;

f. la persona a quien se entregó el documento;

f. to whom the document was delivered;

g. el nombre, apellido, dirección, lugar de empleo y el título o el puesto de la persona que tiene custodia del documento;

g. the name, address, employer and job title or position of the person having custody of the document;

h. un resumen completo del contenido del documento;

h. a full summary of the contents of the document.

15. Declare el nombre, apellido, dirección y título o puesto de la persona que va a responder estos interrogatorios;

15. State the name, address and job title or position of the person answering these interrogatories.

16. Declare el nombre, apellido, dirección y número de teléfono de la persona a contactar con el fin de disponer una inspección de la propiedad en cuestión.

16. State the name address and telephone number of the person to contract in order to arrange for an inspection of the subject property.

CERTIFICACIÓN / CERTIFICATION

Por la presente certifico que las declaraciones anteriores son veraces y que todos los documentos e informes que se adjuntan son copias exactas de todo el documento o informe original. Sé que si alguna de las declaraciones anteriores hechas por mí fuera intencionalmente falsa, estaré sujeto a un castigo.

I hereby certify that the foregoing statements are true and that all documents and reports annexed hereto are exact copies of the entire original document or report. I am aware that if any of the foregoing statements made by me are willfully false, I am subject to punishment.

Fecha / Date _____

Por / By _____
Firma / Signature